

---

ОТЧЕТ ОБ МОНИТОРИНГЕ РЕЗУЛЬТАТОВ АУДИТА  
ЗАКРЫТИЕ АУДИТА

CAO: аудит IFC

Отдел CAO по контролю за  
соблюдением правил и  
процедур

C-I-R7-Y06-F079  
20 апреля 2009 года

---

**Проект Карачаганак,  
Казахстан**

**Дело о рассмотрении жалобы  
жителей поселка Березовка**

*Краткое изложение*

CAO может подтвердить, что по состоянию на апрель 2009 года Проект соответствует требованиям IFC, изложенным в отчете о результатах аудита CAO от 2008 года. Этими требованиями являются установленные в 1998 году положения политики IFC, касающиеся выбросов вредных веществ в атмосферу и применявшиеся во время утверждения инвестиций Советом IFC. Тем не менее, следующие вопросы, изложенные в отчете о результатах аудита CAO от 2008 года, остаются неурегулированными:

- Соответствие деятельности IFC внутренним правилам и процедурам
- Процедуры обеспечения соответствия деятельности IFC правилам и процедурам
- Первопричины несоблюдения IFC правил и процедур.

На сегодняшний день от IFC не получено информации по перечисленным выше вопросам, что по-прежнему вызывает беспокойство относительно процедур деятельности IFC. Учитывая, что в январе 2009 года компания "Лукойл" выполнила свои предусмотренные контрактом обязательства перед IFC, досрочно выплатив причитающуюся с нее сумму, CAO закрывает настоящий аудит, и выявленные проблемы, касающиеся применения внутренних правил и процедур, регламентирующих деятельность IFC, остаются неурегулированными.

Аппарат Советника по контролю за соблюдением правил и процедур/Омбудсмен (CAO)  
Международная финансовая корпорация (IFC)  
Многостороннее агентство по инвестиционным гарантиям (MIGA)

## Исходная информация

Участие IFC в разработке нефтегазоконденсатного месторождения Карачаганак в Казахстане началось в 2000 году, а в 2002 году Совет IFC утвердил финансирование долевого участия компании Lukoil Overseas Karachaganak B.V. (“Лукойл”) в разработке месторождения Карачаганак в рамках Проекта, реализуемого компанией Karachaganak Petroleum Operation B.V. (Проект). В 2004 году CAO получил первую жалобу, поданную от имени жителей близлежащего поселка Березовка. В ответ на эту жалобу в апреле 2007 года CAO приступил к проведению аудита деятельности IFC в связи с участием в Проекте. В ходе аудита были рассмотрены изложенные в жалобе проблемы, касающиеся воздействия Проекта на здоровье и качество жизни жителей поселка, особенно в том, что касается выбросов вредных веществ в атмосферу.

В апреле 2008 года в результате проведения аудита было установлено, что деятельность IFC не соответствует установленным правилам и процедурам в том, что касается обеспечения IFC соответствия выбросов вредных веществ в атмосферу в рамках Карачаганакского проекта установленным IFC требованиям. В своем официальном ответе на заключение аудиторов CAO IFC не смогла подтвердить, что были приняты меры, которые убедили бы CAO в том, что будет вновь обеспечено соответствие деятельности IFC правилам и процедурам. Поэтому CAO не закрывал аудит и продолжал наблюдать за тем, что предпринималось IFC для того, чтобы обеспечить соответствие Проекта требованиям IFC.

8 января 2009 года Компания “Лукойл” выполнила свои предусмотренные контрактом обязательства перед IFC, досрочно выплатив IFC причитающуюся с нее сумму. Таким образом срок действия обязательств IFC по обеспечению соответствия результатов реализации требованиям IFC истек, а меры по заключениям аудиторов не были приняты.

Независимо от предусмотренных соглашениями отношений IFC со своими клиентами CAO обязан приложить усилия к выполнению своих обязанностей и убедительно продемонстрировать Президенту и общественности, что положения политики IFC были соблюдены, то есть что ни людям, ни окружающей среде не причинено вреда. В январе 2009 года группа технических специалистов по проведению аудита побывала на объекте. Цель этого визита заключалась в том, чтобы CAO непосредственно убедился в том, что Проект соответствует установленным требованиям, оценив его на предмет соответствия требованиям IFC, указанным в качестве критериев аудита применительно к аудиту, проведенному CAO в 2007/08 годах.

## Заключения CAO

Во время посещения объекта группа аудиторов CAO подробно рассмотрела вопросы, на которые было указано в ходе аудита, проведенного CAO в 2007/08 годах и которые имеют

отношение к результатам реализации Проекта. Эти вопросы касались того, какие меры были приняты IFC для обеспечения соответствия следующим требованиям:

- Надлежащее применение правил и нормативов в отношении инсинераторов для сжигания высокосернистых газов
- Соответствие программ мониторинга выбросов дымовых газов установленным требованиям
- Представление данных о выбросах дымовых газов
- Соответствие выбросов дымовых газов требованиям IFC
- Соответствие мониторинга концентрации сероводорода и его запаха установленным требованиям
- Полнота программ мониторинга качества атмосферного воздуха
- Соответствие программ мониторинга качества атмосферного воздуха установленным требованиям
- Правильность выбора местонахождения пунктов мониторинга качества атмосферного воздуха.

Во время посещения объекта группа аудиторов CAO убедилась в том, что Проект соответствует применимым требованиям IFC по большинству вопросов, на которые было указано в ходе проведенного CAO аудита.

- К числу этих вопросов относятся следующие: оценка методологии мониторинга и представленных данных о выбросах из инсинераторов для сжигания высокосернистых газов, разъяснение требований, предъявляемых к инсинераторам с вращающимися печами, и планируемый мониторинг работы этих инсинераторов, оценка и подтверждение наличия процедур мониторинга выбросов окиси углерода (СО) и летучих органических соединений (ЛОС) и соответствия этих выбросов установленным нормам, выяснение происхождения нулевых величин, указанных в отчетности, представленной властям Казахстана, подтверждение соответствия существующих программ мониторинга выбросов дымовых газов установленным требованиям и оценка соответствия мониторинга концентрации сероводорода и его запаха, а также соответствующих данных, представленных в отчетности, установленным требованиям.

Следующие вопросы, касающиеся представления отчетности о результатах реализации проекта, остаются неурегулированными после визита на объект, состоявшегося в январе 2009 года:

- Представление данных о выбросах дымовых газов
- Полнота программ мониторинга качества атмосферного воздуха
- Правильность выбора местонахождения пунктов мониторинга качества атмосферного воздуха.

16 января 2009 года в рамках Проекта был принят план действий, направленных на решение неурегулированных вопросов, названных CAO. По состоянию на апрель 2009 года, CAO получены факты и документация по Проекту, подтверждающие, что были приняты ранее согласованные меры в отношении неурегулированных вопросов. К числу таких вопросов относятся представление дополнительных данных о выбросах дымовых газов, документально засвидетельствованные и подтвержденные действия в отношении программ мониторинга качества атмосферного воздуха и обязательства по проверке правильности выбора пунктов мониторинга качества атмосферного воздуха.

## **Заключения CAO**

CAO может подтвердить, что по состоянию на апрель 2009 года Проект соответствует требованиям IFC, изложенным в отчете о результатах аудита CAO от 2008 года. Этими требованиями являются установленные в 1998 году положения политики IFC, касающиеся выбросов вредных веществ в атмосферу и применявшиеся во время утверждения инвестиций Советом IFC.

Тем не менее, следующие вопросы, изложенные в отчете о результатах аудита CAO от 2008 года, остаются неурегулированными:

- Соответствие деятельности IFC внутренним правилам и процедурам
- Процедуры обеспечения соответствия деятельности IFC правилам и процедурам
- Первопричины несоблюдения IFC правил и процедур.

На сегодняшний день от IFC не получено информации по перечисленным выше вопросам, что по-прежнему вызывает обеспокоенность относительно процедур деятельности IFC. Учитывая, что январе 2009 года компания "Лукойл" выполнила свои предусмотренные контрактом обязательства перед IFC, досрочно выплатив причитающуюся с нее сумму, CAO закрывает настоящий аудит, и выявленные проблемы, касающиеся применения внутренних правил и процедур, регламентирующих деятельность IFC, остаются неурегулированными.